

**BANKJOGI HÍRLEVÉL/BANKING LAW NEWSLETTER**  
**2/2011 - 14 APRIL 2011**

**A Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete  
elnökének 2/2011.(II.23.) PSZÁF rendelete  
az adóamnesztiával kapcsolatban kijelölt  
hitelintézetek adatszolgáltatási  
kötelezettségének módosításáról**

A Magyar Köztársaság 2011. évi költségvetését megalapozó egyes törvények módosításáról szóló 2010. évi CLIII. törvény 82. § (4) bekezdése alapján a PSZÁF által kijelölt hitelintézeteknek a legnagyobb betétesekre vonatkozó adatszolgáltatás során nem kell feltüntetniük azoknak az ügyfeleknek az egyedi azonosításra szolgáló adatait, akik számára a törvény 82. §-a alapján (adóamnesztia) jövedelemként minősülő összeget írtak jóvá és erről a kijelölt hitelintézetek igazolást állítottak ki, ezen igazolt összegek tekintetében. A rendelet 2011. február 24. napján lépett hatályba.

**A Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete  
elnökének 3/2011.(II.28.) PSZÁF rendelete a  
hitelintézetek által forgalmazott, egyes  
betéti és megtakarítási termékekre  
vonatkozó adatszolgáltatási kötelezettségről**

A hitelintézet és az Európai Unió másik tagállamában vagy az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes más államban székhellyel rendelkező hitelintézet magyarországi fióktelepe a betéti és megtakarítási konstrukciók meghatározott körét, azok kondícióit érintően adatokat szolgáltat a Felügyelet részére. Az adatszolgáltatási kötelezettséget elektronikus úton a Felügyelet Elektronikus Rendszere hitelesített Adatok fogadására alkalmas, betéti termék bejelentésére kialakított felületén (ERA Betétitemék-bejelentő) kell teljesíteni. A rendelet 2011. május 1. napján lép hatályba. A betéti termék-összehasonlító táblázatok és a kapcsolódó módszertani útmutató elérhető a PSZÁF honlapján az [Adatszolgáltatás/Hitelintézetek](#) menüpontban.

**HFSA Decree No. 2/2011.(II.23.) of the  
president of the Hungarian Financial  
Supervisory Authority on the amendment of  
the data provision obligation of the credit  
institutions selected in connection with tax-  
amnesty**

According to s. 82 (4) of the Act CLIII of 2010 on the Amendment of Certain Acts Serving as the Basis for the Budget of the Republic of Hungary for the Year 2011, under the scope of their data providing obligation of the most significant depositors, credit institutions selected by the HFSA do not have to provide data enabling individual identification of their clients in respect of the credited sums qualifying as revenues pursuant to s. 82 (tax amnesty) of the act with respect to those amounts, and provided that the credit institutions had issued a certificate thereof. The decree entered into force as of 24 February 2011.

**HFSA Decree No. 3/2011.(II.28.) of the  
president of the Hungarian Financial  
Supervisory Authority on the data provision  
obligation regarding certain deposit and  
savings products marketed by credit  
institutions**

Credit institutions and the Hungarian branch offices of credit institutions seated in another member state of the European Union or in a state which is a contracting party to the treaty on the European Economic Area shall provide data to the HFSA of certain deposit and savings schemes and the conditions thereof. Such data provision obligation shall be fulfilled electronically, through an interface of the Electronic System of the Authority suitable for receiving qualified data pertaining to the notification on investment products (ERA depository product notifier). The decree will enter into force as of 1 May 2011. The comparative chart of the deposit products along with the related methodical guidelines can be downloaded from the website of the HFSA under "[Adatszolgáltatás/Hitelintézetek](#)".

**A Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete elnökének 4/2011.(III.16.) PSZÁF rendelete a pénzforgalmi intézmény, az Európai Unió másik tagállamában vagy az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes más államban székhellyel rendelkező pénzforgalmi intézmény magyarországi fióktelepe, valamint a Posta Elszámoló Központot működtető intézmény által szolgáltatandó adatok köréről és az adatszolgáltatás módjáról**

A pénzforgalmi intézmény, az Európai Unió másik tagállamában vagy az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes más államban székhellyel rendelkező pénzforgalmi intézmény magyarországi fióktelepe, valamint a Posta Elszámoló Központot Működtető Intézmény (PEKMI) a rendszeres felügyeleti ellenőrzés érdekében a rendeletben foglaltak szerint felügyeleti jelentést készít, amelyet megküld a Felügyelet részére. A rendeletben előírt kötelezettséget elektronikus úton, a Felügyelet Kihelyezett Adatküldő Program rendszerén keresztül kell teljesíteni. A rendelet 2011. március 17. napján lépett hatályba.

**A Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete elnökének 5/2011.(III.21.) PSZÁF rendelete a kockázati tőkealap-kezelő és a kockázati tőkealap adatszolgáltatási kötelezettségéről**

A kockázati tőkealap és a kockázati tőkealap-kezelő a rendszeres felügyeleti ellenőrzés érdekében a rendeletben foglaltak szerinti felügyeleti jelentést készít, amelyet megküld a Felügyelet részére. A rendszeres adatszolgáltatási kötelezettséget a számviteli jogszabályok szerint készített főkönyvi és analitikus nyilvántartások alapján kell teljesíteni, a Felügyelet által meghatározott elektronikus formában, a Felügyelet Kihelyezett Adatküldő Program rendszerén keresztül. Az iratokat és a számviteli, nyilvántartási, informatikai rendszerekben tárolt információkat a rendszeres adatszolgáltatás esedékessége naptári évének utolsó napjától számított öt évig kell megőrizni. A rendelet 2011. március 22. napján lépett hatályba.

**HFSA Decree No. 4/2011.(III.16.) of the president of the Hungarian Financial Supervisory Authority on the data providing obligation of payment institutions, Hungarian branch offices of payment institutions seated in another member state of the European Union or in a state which is a contracting party to the treaty on the European Economic Area, and the Institution Operating the Postal Clearing Centre, and the method of fulfilment of such obligation**

The payment institutions, Hungarian branch offices of payment institutions seated in another member state of the European Union or in a state which is a contracting party to the treaty on the European Economic Area, and the Institution Operating the Postal Clearing Centre (IOPCC) shall prepare a supervisory report for the purpose of regular supervision in accordance with the provisions of the decree, and shall submit such report to the Authority. Such obligation prescribed in the decree shall be fulfilled electronically, via the system of Outplaced Data Transmission Program of the Authority. The decree entered into force as of 17 March 2011.

**HFSA Decree No. 5/2011.(III.21.) of the president of the Hungarian Financial Supervisory Authority on the data providing obligation of venture capital fund manager companies, and venture capital funds**

The venture capital fund and the venture capital fund manager shall prepare a supervisory report for the purpose of regular supervision in accordance with the provisions of the decree, and shall submit such report to the Authority. The regular data providing obligation shall be fulfilled on the basis of the general ledger and analytical registers prepared in compliance with the accounting laws via the system of Outplaced Data Transmission Program of the Authority. The documents and the data stored in accounting, registration and IT systems shall be preserved for five years from the last day of the calendar year in which the regular data providing obligation was due. The decree entered into force on 22 March 2011.

**A Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete  
elnökének 6/2011.(III.21.) PSZÁF rendelete  
a befektetési alapkezelő és a befektetési alap  
adatszolgáltatási kötelezettségéről**

A befektetési alapkezelő és a befektetési alap a rendszeres felügyeleti ellenőrzés érdekében a rendeletben foglaltak szerint felügyeleti jelentést készít, amelyet megküld a Felügyelet részére. A rendszeres adatszolgáltatási kötelezettséget a számviteli jogszabályok szerint készített főkönyvi és analitikus nyilvántartások alapján kell teljesíteni. A befektetési alapkezelő a rendszeres adatszolgáltatást a Felügyelet által meghatározott elektronikus formában, a Felügyelet Kihelyezett Adatküldő Program rendszerén keresztül teljesíti. Az iratokat és a számviteli, nyilvántartási, informatikai rendszerekben tárolt információkat a rendszeres adatszolgáltatás esedékessége naptári évének utolsó napjától számított öt évig kell megőrizni. A rendelet 2011. március 22. napján lépett hatályba.

**HFSA Decree No. 6/2011.(III.21.) of the  
president of the Hungarian Financial  
Supervisory Authority on the data  
providing obligation of investment fund  
manager and investment fund**

The investment fund manager and the investment fund manager shall prepare a supervisory report for the purpose of regular supervision in accordance with the provisions of the decree, and shall submit such report to the Authority. The regular data-providing obligation shall be fulfilled on the basis of the general ledger and analytical registers prepared in compliance with the accounting laws. The investment fund manager shall fulfil its data-providing obligation electronically as prescribed by the Authority, via the system of Outsourced Data Transmission Program of the Authority. The documents and the data stored in accounting, registration and IT systems shall be preserved for five years from the last day of the calendar year in which the regular data providing obligation was due. The decree entered into force on 22 March 2011.

Amennyiben további információra van szüksége a hírlevél tartalmát illetően, kérjük, hogy lépjen kapcsolatba alábbi jogi szakértőink valamelyikével:

Dr. Lénárt Ferenc  
Együttműködő ügyvéd  
Tel: +36-1-214-0080  
Email: LenartF@forgodamjanovic.com

Dr. Forgó Zoltán  
Partner  
Tel: +36-1-214-0080  
Email: ForgoZ@forgodamjanovic.com

Dr. Damjanovic Gábor  
Partner  
Tel: +36-1-214-0080  
Email: DamjanovicG@forgodamjanovic.com

Should you wish to receive further information on the subject matter of this newsletter, please do not hesitate to contact one of our legal experts below:

Dr Ferenc Lénárt  
Of counsel  
Tel: +36-1-214-0080  
Email: LenartF@forgodamjanovic.com

Dr Zoltán Forgó  
Partner  
Tel: +36-1-214-0080  
Email: ForgoZ@forgodamjanovic.com

Dr Gábor Damjanovic  
Partner  
Tel: +36-1-214-0080  
Email: DamjanovicG@forgodamjanovic.com

*Jognyilatkozat:*

*A hírlevél célja, hogy bizonyos témakörökben általános információkkal szolgáljon, ezért nem vizsgálja az adott témaköröket azok teljességében. A jelen hírlevélben megadott információk nem minősülnek jogi tanácsnak vagy szolgáltatásnak.*

*A jelen hírlevélben szereplő információ nem képezheti az ügyfeleink üzleti döntéseinek kizárólagos alapját. Az ügyfeleinket kérjük, hogy pénzügyeiket és üzletvitelüket befolyásoló bármely döntés meghozatala előtt kérjék ki jogi tanácsadó véleményét.*

*Ügyfelünk a hírlevélben foglalt információkat a saját felelősségére használja, és teljes mértékben felelősséget vállal az információk használatából eredő következményekért, esetleges veszteségeikért.*

*A hírlevélben foglalt információk felhasználásából eredő bármilyen kárért a Forgó, Damjanovic és Társai Ügyvédi Iroda nem vonható felelősségre.*

*Amennyiben nem kívánja a jövőben hírlevelünket megkapni, kérjük, hogy írjon a következő email címre: office@forgodamjanovic.com*

© 2011 Forgó, Damjanovic és Társai Ügyvédi Iroda. Minden jog fenntartva.

*Legal Disclaimer:*

*The purpose of this newsletter is to provide general information on a particular subject therefore it does not examine the subject matter in its complexity. The information in this newsletter is not intended to constitute legal advice or services.*

*The information is not intended to be relied upon as the sole basis of any decision which may affect the business of our clients. You are kindly asked to consult qualified lawyers, before making any decision that might affect your personal finances or business.*

*Your use of this newsletter and the information contained therein is at your own risk, and you assume full responsibility and risk of loss resulting from the use of thereof.*

*Forgó, Damjanovic & Partners Law Firm shall not be liable for any damages relating to the use of the information contained in this newsletter.*

*If you no longer wish to receive our newsletters, please write to the following email address: office@forgodamjanovic.com*

© 2011 Forgó, Damjanovic & Partners Law Firm. All rights reserved.